



VARTA



57076 Professional Charger

CZ..... 3	GB 4	NL 6	SCG..... 8
D..... 3	GR 5	P..... 6	SK..... 8
DK 3	H..... 5	PL..... 7	SLO..... 9
E 3	HR 5	ROM..... 7	TR..... 9
F 4	I 6	RUS 7	ARABIC. 9
FIN..... 4	N..... 6	S 8	

**Akumulátory nabíjejte takto**

- ❶ Stisknutím tlačítka „Push“ otevřete nabíjecí prostor.
 - ❷ Vložte 1 až 4 akumulátorové baterie typu AA nebo 1 až 4 akumulátorové baterie typu AAA. Dbejte při tom na správné pólovaní.
 - ❸ Všechny akumulátory se nabíjejí individuálně.
 - ❹ Zavřete nabíjecí prostor.
 - ❺ Pomocí síťového adaptéru zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
 - ❻ LED na kontrolní liště potvrzuje začátek nabíjení.
 - ❼ Max. doba nabíjení je 2 až 4 hodiny a závisí na počtu vložených akumulátorových baterií a na stavu jejich původního nabíjení.
- Ⓜ Automatická kontrolka nabíjení chrání akumulátory před přehříváním. Je-li akumulátor plně nabitý, rozsvítí se příslušná LED jasným světlem a nabíjení se přepne na udržovací režim.
 - Ⓝ Mobilní část nabíječky lze používat i v autě prostřednictvím příloženého adaptéru pro 12 V.

Tipy pro správné nabíjení

- Udržovací nabíjení Vám poskytnete kdykoliv čerstvá a plně nabitá akumulátory. Nechte je proto v zapnuté nabíječce, i když je bezprostředně nepotřebujete.
- Doporučujeme Vám nabíjecí prostor vždy zavřít. To je zárukou bezpečného procesu nabíjení a zabraňuje usazování prachu uvnitř prostoru.
- K dosažení optimálních výsledků nabíjení použijte nabíječku Varta pro nabíjení akumulátorových baterií Varta „Professional Rechargeable Accu“.
- Díky svému praktickému tvaru slouží nabíječka i jako schránka k uchování akumulátorových baterií.
- Nabíječka je vhodná k používání na celém světě (100-240V, 50/60Hz). Pro elektrické zástrčky v jiných zemích jsou případně zapotřebí příslušné adaptéry.

Bezpečnost

- Tato nabíječka je určena výlučně k nabíjení akumulátorových baterií. Nabíjení jiných typů baterií (alkalických, RAM, zinko-uhlíkových) může vést k jejich explozi a v krajním případě i ke zraněním.
- Nenabíjejte zkorodované, poškozené nebo vyteklé baterie.
- V případě poškození nebo funkčních závad nabíječky se spojte s prodejcem výrobků Varta.
 - Na tuto nabíječku poskytuje záruku 3 roky.

Další informace

- Přesné doby nabíjení pro příslušné kapacity naleznete na poslední straně návodu k obsluze.
- Navštivte nás i na stránkách www.varta-consumer.com, kde se můžete seznámit s úplným sortimentem našich dobíjecích produktů.

Chraňte životní prostředí
blíží informace o likvidaci
odpadu naleznete na adrese
www.varta-consumer.com

**So laden Sie Ihre Akkus**

- ❶ Öffnen Sie das Ladefach durch Drücken des „Push“-Knopfes.
- ❷ Legen Sie 1 bis 4 AA oder 1 bis 4 AAA polrichtig ein.
- ❸ Alle Akkus werden individuell geladen.
- ❹ Schließen Sie das Ladefach.
- ❺ Schließen Sie das Ladegerät mittels des Power-Adapters an die Steckdose an.
- ❻ Die LED-Laufleiste bestätigt den Beginn der Ladung.
- ❼ Die Ladezeit liegt maximal zwischen 2 und 4 Stunden und ist abhängig von der Anzahl der eingelegten Akkus sowie deren ursprünglichem Ladezustand.
- Ⓜ Die automatische Ladekontrolle bewahrt die Akkus vor einer Überladung. Ist ein Akku vollständig geladen so leuchtet die entsprechende LED hell auf und der Akku wird mit Erhaltungsladung versorgt.
- Ⓝ Das Mobilteil kann auch im Auto mit dem beigelegten 12V-Adapter verwendet werden.

Tipps zum richtigen Laden

- Die Erhaltungsladung garantiert Ihnen frische und vollständig geladene Akkus zu jeder Zeit. Deshalb belassen Sie die Akkus im eingeschalteten Ladegerät, wenn Sie diese nicht unmittelbar benötigen.
- Wir empfehlen das Ladefach immer zu verschließen. Dies garantiert einen sicheren Ladevergang und verhindert Staubablagerungen im Inneren des Ladegerätes.

- Um beste Ladeergebnisse zu erzielen, verwenden Sie Ihren Varta-Lader in Verbindung mit den Varta „Professional Rechargeable Accu“.
- Der Lader kann durch seine handliche Form auch als Akku-Aufbewahrungsbox dienen.
- Dieses Ladegerät ist für den weltweiten Einsatz ausgelegt (100-240V, 50/60Hz). Sie benötigen ggf. die länderspezifischen Adapterstecker.

Sicherheit

- Dieses Ladegerät ist nur für das Laden von Akkus vorgesehen. Das Aufladen von anderen Batterietypen (Alkaline, RAM, Zink-Kohle) kann zum Zerbersten der Zellen und im schlimmsten Fall zu Verletzungen führen.
- Versuchen Sie keine korrodierten, beschädigten oder ausgelaufenen Akkus wieder aufzuladen.
- Bei Schäden oder Funktionsstörungen kontaktieren Sie bitte Ihren Varta-Händler.
- Auf diesen Lader haben Sie eine Garantie von 3 Jahren.

Weitere Informationen

- Die genauen Ladezeiten für die entsprechenden Kapazitäten finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung.
- Besuchen Sie uns auch unter www.varta-consumer.com um die ganze Welt von „Varta Rechargeable“ kennenzulernen.

Schützen Sie unsere Umwelt

Nähere Informationen zur Entsorgung finden Sie unter www.varta-consumer.com

**Sådan foretages opladning af batterier**

- ❶ Åbn rummet på opladeren ved at trykke på knappen „Push“.
- ❷ Læg 1 - 4 AA, 1 - 4 AAA batterier. Sørg for, at polerne (+/-) vender rigtigt.
- ❸ Hvert batteri oplades for sig.
- ❹ Luk for rummet på opladeren.
- ❺ Tilsæt opladeren til en stikkåbe via omformeren.
- ❻ På LED visningen (lamperne tændes på skilt) kan man se, at opladningen går i gang.
- ❼ Opladningssiden er på 2 til 4 timer (maks.) og afhænger af, hvor mange batterier, der er i opladeren, samt af, hvor afladede batterierne var inden opladningen.
- Ⓜ Den automatiske opladningskontrol beskytter batterierne mod overopladning. Når et batteri er ladet fuldt op, lyser den dertil hørende LED klart, og batteriet forsynes med vedligeholdelsesopladning.
- Ⓝ Den mobile del kan også anvendes i bilen ved hjælp af den medfølgende 12V adapter.

Gode råd om korrekt opladning

- Vedligeholdelsesopladningen sørger for, at batterierne altid er friske og fuldt opladede. Lad derfor batterierne sidde i den tændte oplader, hvis de ikke skal bruges med det samme.
- Det anbefales, at rummet til batterierne holdes lukket. På denne måde får man en pålidelig opladning, og man undgår, at der trænger støv ind i opladeren.
- De bedste resultater opnås ved, at man bruger en Varta oplader sammen med Varta batterier af typen „Professional Rechargeable Accu“.
- Opladeren er, på grund af sin facon, også velegnet som opbevaringsboks til batterier.
- Denne oplader kan bruges over hele verden (100-240V, 50/60 Hz). Der skal dog evt. anvendes et specielt tilslutningsstik i nogle lande.

Sikkerhed

- Denne oplader må kun bruges til opladning af genopladelige batterier. Hvis den bruges til opladning af andre typer batterier (alkaline, RAM, brustener), kan dette medføre, at cellerne springer, og i værste fald medføre personskade.
- Man bør ikke oplade batterier, der er korroderede og/eller beskadigede, eller batterier, der lækker.
- Kontakt den nærmeste Varta forhandler, hvis der opstår skader eller funktionsfejl.
- Der ytes en garanti på 3 år for denne oplader.

Yderligere information

- Den nøjagtige opladningstid for de enkelte kapaciteter findes på den sidste side i betjeningsvejledningen.
- Besøg også www.varta-consumer.dk og få oplysninger om andre genopladelige produkter fra Varta.

Beskyt miljøet

Denne enhed må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der henvises til lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af elektronisk produkt.

**Como cargar las baterías**

- ❶ Abrir la tapa del cargador presionando la zona marcada con „Push“.
- ❷ Coloque de 1 a 4 pilas AA o AAA por los polos correctos.
- ❸ Las baterías se cargan individualmente.
- ❹ Cerrar la tapa.
- ❺ Conectar el cargador a la toma de corriente usando el adaptador.
- ❻ Los LED se iluminan secuencialmente, indicando que se ha iniciado la carga.
- ❼ El tiempo de carga estimado es de entre 2 y 4 horas, dependiendo del estado inicial de carga y del número de baterías introducidas.
- Ⓜ El control de carga automático evita que se produzca una sobrecarga de las baterías. Una vez cargadas, el LED se pondrá en posición „ON“ y las baterías pasarán a carga de mantenimiento.
- Ⓝ El cargador podrá usarse en el coche con el adaptador de 12 V. Incluido.

Recomendaciones de carga

- La carga de mantenimiento garantiza que las baterías están completamente cargadas; si no se necesita disponer de las baterías de inmediato, se aconseja dejarlas dentro del cargador encendido.
- Dejar la tapa siempre cerrada para garantizar una carga segura y evitar que se introduzca polvo dentro del cargador.

- Para optimizar la carga, se recomienda utilizar el cargador Varta con sus correspondientes acumuladores recargables Varta "Professional Rechargeable Accu".
- Su tamaño es idóneo para almacenar las baterías recargables.
- El cargador se puede usar en cualquier país siempre en combinación con su adaptador correspondiente (100-240V, 50/60Hz).

Seguridad

- El cargador está diseñado exclusivamente para cargar baterías recargables. Si se intenta cargar otro tipo de baterías no recargables o pilas (alcalinas, RAM, zinc-carbón...), pueden estallar y causar heridas.
- No cargar baterías dañadas, oxidadas o con pérdidas de electrolitos.
- Si el producto es defectuoso o no funciona, contacte con su proveedor Varta habitual.
- El cargador dispone de una garantía de 3 años.

Información adicional

- El tiempo de carga para distintas capacidades de baterías viene detallado en la última página del manual de instrucciones.
- Si desea obtener más información sobre nuestra gama de productos recargables, visite nuestra página web www.varta-consumer.com.

Protege el medioambiente

Información adicional sobre baterías, disponible en www.varta-consumer.com



Comment recharger vos piles rechargeables

- ① Ouvrez le couvercle de protection en appuyant sur le bouton "Push".
- ② Placez 1 à 4 piles AA, 1 à 4 piles AAA en respectant la polarité.
- ③ Toutes les piles rechargeables sont chargées individuellement.

① Refermez le couvercle de protection.

- ② Branchez le chargeur au secteur au moyen de l'adaptateur.

③ Les diodes lumineuses clignotent pour confirmer le début de la charge.

④ Le temps de charge est de 2 à 4 heures et dépend du nombre de piles rechargeables placées dans le chargeur, ainsi que de leur niveau de charge initial.

⑤ Un contrôle automatique de la charge protège les piles rechargeables d'une éventuelle surcharge. Lorsqu'une pile rechargeable est complètement rechargée, la diode correspondante reste allumée et le chargeur bascule en mode de maintenance.

⑥ Le module chargeur peut également être utilisé en voiture grâce à l'adaptateur 12V inclus.

Conseils pour charger correctement les piles rechargeables

- En laissant les piles rechargeables dans le chargeur branché au secteur, vous bénéficiez en permanence de piles rechargeables totalement chargées, grâce à la charge de maintenance.
 - Nous vous recommandons de toujours refermer le couvercle de protection. Cela vous garantit une charge en toute sécurité et évite que des poussières se déposent dans le chargeur.
 - Vous obtiendrez des performances optimales en utilisant les "Professional Rechargeable Accu" Varta avec votre chargeur Varta.
 - Grâce à son format compact, le chargeur peut également être utilisé comme boîte de stockage.
 - Ce chargeur est conçu pour une utilisation mondiale (100-240V, 50/60Hz). Il convient toutefois de s'équiper d'adaptateurs spécifiques au pays.
- #### Informations de sécurité
- Ce chargeur est prévu uniquement pour recharger des piles rechargeables. Recharger toute autre technologie de piles rechargeables ou de piles non rechargeables (Alcaline, Alcaline rechargeable, Saline...) pourrait causer des dommages et accidents corporels et / ou endommager le chargeur lui-même.
 - Ne pas essayer de recharger des piles rechargeables défectueuses, corrodées ou ayant coulé.
 - En cas de chargeur défectueux ou de mauvais fonctionnement de celui-ci, veuillez contacter votre revendeur Varta.
 - Vous disposez d'un droit de garantie de 3 ans sur ce chargeur.

Informations supplémentaires

- Vous trouverez les temps de charge exacts en fonction des capacités sur la dernière page de la notice d'utilisation.
- Visitez également notre site Internet www.varta-consumer.com pour obtenir des informations complémentaires.

Contribuez à la protection de notre environnement

Vous trouverez des informations complémentaires sur le recyclage du produit sur www.varta-consumer.com



Näin lataa akkupariston

- ① Avaa kansi painamalla "Push"-painiketta.
- ② Aseta aukkoon 1-4 AA-paristoa tai 1-4 AAA-paristoa. Huomioi napaisuudet.
- ③ Aloka latautuvat yksitellen.
- ④ Sulje kanssi.
- ⑤ Liitä latauslaitte virtapistoraslaan.
- ⑥ LED-merkkivalot vahvistavat latauksen alkamisen.
- ⑦ Latausaika on korkeintaan 2-4 tuntia riippuen latauslaitteeseen asetetun pariston määrästä sekä niiden varaustilasta latauksen alkaessa.
- ⑧ Automaattinen latauksen valvonta estää paristojen yllälaatuamisen. Kun paristo on täysin latautunut, sen ympärillä näkyvään alueeseen tulee valo. Tämän jälkeen laite siirtyy ylläpitolataukseen.
- ⑨ Kannettavaa latauslaitetta voidaan käyttää myös autossa 12V-autosovittimen avulla.

Vihjeitä onnistuneeseen lataukseen

- Ylläpitolatauksen ansiosta laitteessa olevat paristot pysyvät jatkuvasti täyteen ladattuna. Siksi paristoja kannattaa pitää päällekytetyssä latauslaitteessa aina kun niitä ei tarvita.

- Suosittelemme, että laitteen kanssi pidetään aina suljettuna. Näin lataus suluu turvallisesti, eikä laitteen sisään pääse kertymään pölyä.
- Parhaan lataustuloksen saavuttamiseksi käytettävillä Varta-latauslaitteilla yhdessä Vartaan ladattavien Professional Accu -akkuparistojen kanssa.
- Kätevän kohonsa ansiosta latauslaitte soveltuu myös käytettäväksi paristojen säilytyslaitteena.
- Tämä latauslaitte soveltuu käytettäväksi haikkialla maailmassa (100-240 V, 50/60Hz). Tarvitset kuitenkin mahdollisesti lisävarusteeksi lussakin maassa käytettävään adapteripistokkeeseen.

Turvallisuus

- Latauslaitte on tarkoitettu ainoastaan ladattaville akkuparistoille. Muiden paristotyyppien (alkali, RAM, sinkki-hilli) lataaminen saattaa johtaa kemmojen rikkoutumiseen ja pahimmassa tapauksessa johtaa henkilövaurioihin.
- Älä yritä ladata paristoja, joiden kuori on syöpinyt, jolssa on vaurioita tai jolssa on valunut ulos nestettä.
- Vaurioiden tai toimintahäiriöiden sattuessa ota yhteys Varta-jälleenmyyjäsi.
- Latauslaitetta koskee 3 vuoden takuu.

Lisätietoja

- Eri paristokapasiteettien tarkat latausajat löydät käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.
- Lisätietoja saat osoitteesta www.varta-consumer.fi. Sivuille on koottu paljon hyödyllistä tietoa Varta Rechargeable -tuotteista.

Suojele ympäristöäsi

Älä hävitä tätä laitetta kotitalousjätteen mukana. Tarkista elektroniikkajätteiden hävittämistä koskevat paikalliset määräykset.



How to recharge your batteries

- ① Open the battery charging compartment by pressing the "Push" button.
- ② Insert 1 to 4 AA or 1 to 4 AAA batteries, ensuring that their +/- terminals are inserted correctly.
- ③ All batteries are recharged individually.
- ④ Close the battery charging compartment.
- ⑤ Connect the battery charger to the power outlet by means of the power adapter.
- ⑥ The LEDs start sequencing to confirm that charging has started.

⑦ The charging time is at most

between 2 and 4 hours,

depending on the number

of rechargeable

batteries inserted and

their initial charge

state.

⑧ The automatic charging

control protects the

batteries from over-

charging. Once a battery

is completely charged, the

corresponding LED will stay

"ON" and the battery will be fed

with a trickle charge.

⑨ The mobile element can also be

used in your car using the

enclosed 12V adapter.

Tips for correct charging

• The trickle charge ensures that your

batteries are always freshly and fully

charged, for which reason you should

leave the batteries in the switched-on

charger, if you do not need them

immediately.

• We recommend that you always keep

the battery charging compartment

closed. This guarantees safe charging

and prevents dust from collecting inside

the battery charger.

• To achieve the best charging results, always

use your Varta battery charger in combination

with Varta "Professional Rechargeable Accu"

rechargeable batteries.

• Thanks to its convenient size, the battery charger

can also be used to store your rechargeable batteries.

• This battery charger is designed for use anywhere in the

world (100-240V, 50/60Hz). If necessary, you may however

need an adapter for the respective country.

Safety notes

• This battery charger is designed only for charging rechargeable

batteries. Attempting to charge other types of battery (Alkaline,

RAM, zinc-carbon) may result in the battery cells bursting, which in

the worst case may lead to injuries.

• Do not attempt to recharge corroded, damaged or leaky rechargeable batteries.

• In case of damage or defects, please contact your Varta dealer.

• This battery charger is covered by a 3-year warranty.

- Μπορείτε επίσης να μας επισκεφθείτε στην ιστοσελίδα www.varta-consumer.com για να δείτε ολόκληρη την γκάμα των επαναφορτιζόμενων προϊόντων της VARTA.

Προστατέψτε το περιβάλλον σας

Περσσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόθεση άχρηστων μπαταριών είναι διαθέσιμες στο www.varta-consumer.com.



Further information

- The precise charging times for the corresponding capacities can be found on the last page of the instruction manual.
- You can also visit us at www.varta-consumer.com to find out about the complete range of Varta Rechargeable products.

Protect our environment

Further information on battery disposal is available at www.varta-consumer.com



Πώς να φορτίσετε τις μπαταρίες σας

- Ανοίξτε το τμήμα φόρτισης των μπαταριών πατώντας το κουμπί "Push".
- Τοποθετήστε 1 έως 4 μπαταρίες AA ή 1 έως 4 μπαταρίες AAA με τους πόλους προς τη σωστή κατεύθυνση.
- Όλες οι μπαταρίες φορτίζονται ξεχωριστά.
- Κλείστε το τμήμα φόρτισης των μπαταριών.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταριών στην πρίζα.
- Ο κόκκινος φωτισμός LED θα ανάψει δηλώνοντας ότι η σωστή φόρτιση έχει ξεκινήσει.
- Ο χρόνος φόρτισης διαρκεί το πολύ 2 με 4 ώρες και εξαρτάται από τον αριθμό των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και την αρχική κατάσταση φόρτισης που φέρει η κάθε μία.
- Ο αυτόματος έλεγχος φόρτισης προστατεύει τις μπαταρίες από την υπέρφορτιση. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, ο αντίστοιχος φωτισμός LED θα ανάψει και η μπαταρία θα έχει φορτιστεί σε λειτουργία βραδείας φόρτισης.
- Το φορτιστικό στοιχείο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και στο αυτοκίνητό σας χρησιμοποιώντας τον adapter των 12V που περιλαμβάνεται στην συσκευασία.

Συμβουλές για σωστή φόρτιση

- Η λειτουργία βραδείας φόρτισης εξασφαλίζει όλες οι μπαταρίες να είναι πρόφοτα και πλήρως φορτισμένες, για οποιοδήποτε άλλο λόγο καλό θα ήταν οι μπαταρίες να παραμείνουν στον φορτιστή ο οποίος είναι σε λειτουργία εάν δεν τις χρειάζεστε άμεσα.
- Συνιστούμε να έχετε το τμήμα φόρτισης των μπαταριών πάντοτε κλειστό. Αυτή η ενέργεια εγγυάται την ασφαλή φόρτιση και δεν επιτρέπει στην σκόνη να εισχωρήσει στον φορτιστή.

- Για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα φόρτισης, να χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες VARTA σε συνδυασμό με τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της VARTA με την ένδειξη "Professional Accu".

- Λόγω του σχεδιασμού του, ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως αποθηκευτικό μέσο των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- Ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος να χρησιμοποιείται οποιαδήποτε στον κόσμο (100-240V, 50/60Hz). Εάν κρίνετε απαραίτητο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας adapter της αντίστοιχης χώρας.

Σημαντικές ασφάλειες

- Αυτός ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μόνο. Εάν προσπαθήσετε να φορτίσετε άλλου τύπου μπαταρίες (Αλκαλικές, RAM, ψευδαργύρου-άνθρακα) μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υπέρ-φόρτιση των κελιών που δέχονται τις μπαταρίες η οποία είναι η χειρότερη περίπτωση που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε φθαρμένες, κατεστραμμένες ή μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροές.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κατασκευαστικής στέλειας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της VARTA.
- Αυτός ο φορτιστής μπαταριών συνοδεύεται από εγγύηση 3 χρόνων.

Επιπλέον πληροφορίες

- Οι ακριβείς χρόνοι φόρτισης για τις αντίστοιχες χωρητικότητες βρίσκονται στην τελευταία σελίδα των οδηγιών χρήσεως.



Igy töltheti fel az akkumulátort:

- A „Push” gomb megnyomásával nyissa ki a töltőrekeszt.
- Helyes polaritással tegyen be 1-4 AA, vagy 1-4 AAA akkumulátort.
- Valamennyi akkumulátor egyedileg töltődik fel.
- Zárja be a töltőrekeszt.
- Az adapter segítségével csatlakoztassa a töltőkészüléket a konnektorhoz.
- A villogó LED-sor jelzi, hogy a töltés megkezdődött.
- A töltési idő maximum 2-4 óra, és függ a behelyezett akkumulátorok számától, valamint azok eredeti töltöttségi állapotától is.
- Az automatikus töltésellenőrzés megóvja az akkumulátorokat a túltöltéstől. Ha egy akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor folyamatosan ég az annak megfelelő LED, és az akkumulátor szinten tartó töltést kap.
- A horozható rész autóban is használható a mellékelt 12 V-os adapterrel.

Tippék a helyes töltéshez

- A szinten tartó töltés mindig friss és teljesen feltöltött akkumulátorokat biztosít Önnek, ezért hagyja az akkumulátorokat a bekapcsolt töltőkészleken, hacsak nincs rájuk feltétlenül szükség.
- Azt ajánljuk, hogy mindig zárja le a töltőrekeszt. Ez garantálja a biztos töltési folyamatot, és megelőzi a porlerakódást a töltőkészlekek belsejében.
- A lehető legjobb töltési eredmények elérése érdekében Varta „Professional Rechargeable Accu” akkumulátorokat használjon a Varta töltőjéhez.
- A töltő formája és mérete miatt akkumulátortároló dobozként is használható.
- Ez a töltőkészlet a világszerte elterjedt villamos hálózatokhoz készült (100-240 V, 50/60 Hz). Adott esetben szükségbe lehet még az országspecifikus adapterdugókra is.

Biztonság

- Ez a töltőkészlet csak akkumulátorok töltésére készült. Egyéb elemtípusok (alkáli, RAM, cink-szén) töltése a cellák széthasadásához, és a legrosszabb esetben sérüléshez vezethet.
- Ne próbálkozzon korrodált, sérült vagy kifolyt akkumulátorok újrafeltöltésével.
- Károsodás vagy üzemzavar esetén vegye fel a kapcsolatot Varta márkakereskedőjével.
- A töltőre 3 év garancia van.

További információk

- A megfelelő kapacitáshoz tartozó pontos töltési időket a kezelési utasítás utolsó oldalán találja meg.
- látogasson meg bennünket a www.varta-consumer.com címen is, hogy megismerkedjen a Varta termék teljes világával.

Védjük környezetünket!

a hulladékkezelésről közelebbi információt a www.varta-consumer.com címen talál.



Upute za punjenje baterija:

- Otvorite pretinac za punjenje pritiskom na gumb „Push”.
- Umetnite 1 do 4 AA ili 1 do 4 AAA baterije prema njihovim +/- oznakama pola.
- Sve baterije se pune pojedinačno.
- Zatvorite pretinac za punjenje.
- Uključite punjač u utičnicu uz pomoć adaptera.
- LED lampica potvrđuje početak punjenja.
- Vrijeme punjenja je maksimalno između 2 i 4 sata i ovisi o broju umetnutih baterija i njihovoj prethodnoj napunjenosti.
- Automatska kontrola punjenja štiti baterije od prepunjenja. Ako je baterija napunjena, odgovarajuća LED lampica svijetli i baterija se opskrbljuje punjenjem za održavanje.
- Mobilni dio se može koristiti i u automobilu pomoću priloženog adaptera od 12 V.

Upute za ispravno punjenje

- Punjenje za održavanje uvijek jamči potpuno napunjene baterije, stoga baterije ostavite u uključenom punjaču ako ih trenutno ne trebate.
- Savjetujemo da uvijek zatvorite pretinac za punjenje. To jamči siguran postupak punjenja i sprječava nakupljanje prašine u unutrašnjosti uređaja.
- Za postizanje najboljih rezultata pri punjenju, koristite Varta punjač zajedno s Varta „Professional Rechargeable Accu”.
- Punjač zbog svojeg praktičnog oblika može služiti i kao kutija za pohranu baterija.
- Ovaj punjač je namijenjen uporabi u cijelome svijetu (100-240 V, 50/60 Hz). Potreban je i odgovarajući utikač za adapter prema određenoj zemlji.

Signurnost

- Ovaj punjač je predviđen samo za punjenje ove vrste baterija. Punjenje drugih vrsta baterija (alkalnih, RAM, cink-ugljen) može dovesti do pucanja ćelija i, u najgorem slučaju, do ozljeda.
- Izbjegavajte ponovno punjenje korodiranih i oštećenih baterija i baterija koje cure.
- U slučaju oštećenja ili smetnji pri radu molimo kontaktirati vašeg Varta prodavača.
- Jamstveni rok za ovaj punjač iznosi 3 godine.

Ostale informacije

- Točno vrijeme punjenja za odgovarajući kapacitet možete pronaći na posljednjoj stranici priručnika za uporabu.
- Molimo da nas posjetite i na www.varta-consumer.com kako biste upoznali cijeli svijet Varta Rechargeable.

Zaštita okoliša

Više informacija o odlaganju možete pronaći na www.varta-consumer.com



**Istruzioni per il caricamento di batterie ricaricabili**

- Aprire lo sportello premendo il pulsante "Push".
- Inserire da 1 a 4 batterie ricaricabili AA o da 1 a 4 batterie ricaricabili AAA rispettando la polarità.
- Tutte le batterie vengono caricate individualmente.
- Richiudere lo sportello.
- Collegare il caricabatterie alla presa con l'adattatore di tensione.
- La barra di avanzamento luminosa indica l'inizio del caricamento.
- Il tempo di carica massimo è compreso tra 2 e 4 ore e dipende dal numero di batterie inserite e dal loro precedente stato di carica.
- Il controllo automatico del caricamento impedisce il sovraccarico delle batterie. Quando una batteria è completamente carica, il relativo LED si accende e la batteria viene alimentata con carica di mantenimento.
- Il caricatore può anche essere utilizzato in auto con l'adattatore da 12V incluso.

Consigli per un corretto caricamento

- La carica di mantenimento garantisce in ogni momento batterie completamente cariche e pronte all'uso. Infatti, se le batterie non sono immediatamente necessarie, è possibile lasciarle nel caricabatterie a secco.
- Si consiglia di chiudere sempre lo sportello del caricabatterie per garantire un caricamento sicuro e per impedire il deposito di polvere al suo interno.
- Per ottenere un caricamento ottimale, utilizzare il caricatore Varta in combinazione con le batterie "Professional Rechargeable Accu" Varta.
- Grazie alla sua forma compatta e maneggevole, il caricatore può essere utilizzato anche come custodia delle batterie.
- Questo caricabatterie può essere utilizzato in tutto il mondo (100-240V, 50/60Hz). In alcuni Paesi possono rendersi tuttavia necessarie spine adattatrici specifiche.

Sicurezza

- Questo caricabatterie deve essere utilizzato esclusivamente per il caricamento di batterie ricaricabili. Il caricamento di altri tipi di batterie (alcaline, RAM, zinco-carbone) può causare lo scoppio delle pile e nel peggiore dei casi lesioni all'utilizzatore.
- Non ricaricare batterie con perdite, danneggiate o corrose.
- In caso di danni o difetti di funzionamento, contattare il proprio rivenditore Varta.
- Questo caricatore ha una garanzia di 3 anni.

Ulteriori informazioni

- Gli esatti tempi di carica per le diverse capacità di batterie sono indicati nell'ultima pagina delle istruzioni per l'uso.

• Per conoscere l'intero mondo delle batterie ricaricabili "Varta Rechargeable", visitare il nostro sito www.varta-consumer.com.

Proteggiamo l'ambiente

per informazioni dettagliate sullo smaltimento, consultare il sito www.varta-consumer.com

**Slik lader du opp batterier**

- Åpne ladeluken ved å trykke på knappen «Push».
- Legg inn fra 1 til 4 AA-, eller 1 til 4 AAA-, og pass på at polene vender riktig vel.
- Alle batteriene lades opp individuelt.
- Lukk ladeluken.
- Kopl ladeapparatet til et vegguttak for strøm ved hjelp av omformeren.
- LED-statuslysen bekrefter at ladingen har startet.
- Den maksimale ladingstiden vil være fra 2 til 4 timer, avhengig av antall batterier som er lagt inn, og hvilken ladingstilstand de opprinnelig hadde.
- Den automatiske ladekontrollen beskytter batteriene mot overlading. Når et batteri er fullt oppladet, lyser den tilsvarende LED-lampen sterkere, og batteriet forsynes med vedlikeholdslading.
- Mobildelen kan også brukes i bil i kombinasjon med den medfølgende 12V-adapteren.

Tips om riktig lading

- Vedlikeholdssadningen garanterer deg friske og fullt oppladete batterier til enhver tid. Derfor kan du gjerne la dem bli værende i det påslåtte ladeapparatet hvis du ikke skal bruke dem med det samme.
- Vi anbefaler at du alltid lukker ladeluken. Dette bidrar til et sikkert ladeforløp, og motvirker støvsamlinger innvendig i ladeapparatet.
- For å oppnå det aller beste laderesultatet, bruker du din Varta-lader i kombinasjon med Vartas oppladbare «Professional Rechargeable Accu».
- Ladeapparatet kan også gjøre gjeste som oppbevaringsboks for oppladbare batterier, takket være den hendige størrelsen.
- Dette ladeapparatet er beregnet for bruk i alle verdens land (100-240 V, 50/60 Hz). Det du eventuelt kan trenge er en pluggadapter for det aktuelle landet.

Sikkerhet

- Dette ladeapparatet er bare beregnet på opplading av oppladbare batterier. Opplading av andre batterityper (alkaliske, RAM, sink/karbon) kan føre til skade på battericellene, og i verste fall til personskader.
- Prøv aldri å lade opp korroderte, skadede eller helt utbrukne batterier.
- Ved eventuelle skader eller funksjonsfeil tar du kontakt med din Varta-forhandler.
- Dette ladeapparatet leveres med 3 års garanti.

Ytterligere informasjon

- De eksakte ladingstidene for de ulike batterikapasitetene finner du på siste side i bruksanvisningen.
- Besøk oss gjerne på www.varta-consumer.no for å bli kjent med hele Varta Rechargeable-verdenen.

Ta vare på miljøet

Denne enhet må ikke kastes sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Det henvises til lokale bestemmelser vedrørende avhending av elektriske produkter.

**Zo laadt u uw batterijen**

- Open het laadvak door de „Push“-knop in te drukken.
- Plaats 1 tot 4 AA- of 1 tot 4 AAA-batterijen en let daarbij op de polen.
- Alle batterijen worden individueel geplaast en opgeladen.
- Sluit het laadvak.
- Steek de lader met behulp van de Power-adapter in het stopcontact.
- Oplichten van de LED-balk bevestigt dat het opladen is begonnen.
- De oplaadtijd ligt tussen 2 en 4 uur en is afhankelijk van het aantal geplaaste batterijen en de oorspronkelijke laadtoestand.
- De automatische oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen overladen. Is een batterij volledig opgeladen, dan gaat de betreffende LED branden en de druppel-lading van de batterij begint.
- De oplader kan ook in de auto met de meegeleverde 12V-adapter worden gebruikt.

Tips voor het correct opladen

- De druppellading garandeert dat u altijd over verse en volledig opgeladen batterijen beschikt. Laat de batterijen dus in de ingeschakelde lader zitten, als u deze niet direct nodig hebt.
- Wij raden u aan het laadvak altijd te sluiten. Dit garandeert veiligheid tijdens het opladen en voorkomt dat stof zich aan de binnenkant van de lader kan ophopen.
- Voor de beste opladeresultaten kunt u uw Varta-lader het beste in combinatie met de Varta „Professional Rechargeable Accu“ gebruiken.
- De lader kan door zijn handzame vorm ook als bewaarders voor batterijen worden gebruikt.
- Deze lader is ontworpen voor wereldwijd gebruik (100-240V, 50/60Hz). U hebt eventueel alleen nog de landspecifieke adapterstekker nodig.

Veiligheid

- Deze lader is alleen bestemd voor het opladen van oplaadbare batterijen. Het opladen van andere batterijtypes (alkaline, zink-kool, oplaadbare alkaline) kan leiden tot het ontploffen van de cellen en in het ernstigste geval tot letsel.
- Probeer gecorrodeerde, beschadigde of uitgelopen batterijen niet weer op te laden.
- Bij schade of storingen verzoeken wij u contact op te nemen met uw Varta-handelaar.
- Voor deze lader geldt een garantie van 3 jaar.

Overige informatie

- De precieze oplaadtijden voor de betreffende capaciteiten vindt u op de laatste pagina van de bedieningshandleiding.
- Ga ook eens naar www.varta-consumer.com voor meer informatie over het hele assortiment van Varta Professional.

Bescherm ons milieu

en lever ook batterijen in bij de bekende inzamelpunten. Meer informatie over afvoer van verbruikte batterijen vindt u op www.varta-consumer.com

**Para carregar as suas pilhas recarregáveis, proceda da seguinte forma:**

- Abra o compartimento de carga, premindo o botão "Push".
- Coloque entre 1 a 4 pilhas AA ou AAA com os pólos na posição correcta.
- Todas as pilhas são carregadas individualmente.
- Feche o compartimento de carga.
- Ligue o aparelho de carga à tomada através do adaptador de corrente.
- O acendimento progressivo do LED indica o início do carregamento.
- O tempo de carga situa-se entre 2 e 4 horas, dependendo do número de pilhas colocadas bem como do respectivo estado de carga original.
- O controlo de carga automático protege as pilhas de uma sobrecarga. Quando uma pilha está totalmente carregada, o respectivo LED acende-se e a pilha é alimentada com carga de compensação.
- A peça móvel pode também ser utilizada no automóvel com o adaptador de 12 V fornecido.

- Ladowarka może być używana na całym świecie (100-240V, 50/60Hz). Eventualnie konieczne może się okazać zastosowanie odpowiedniej przejściówki.

Sugestões para um carregamento correcto

- A carga de compensação garante pilhas recentes e totalmente carregadas em qualquer ocasião, pelo que se não precisar das pilhas imediatamente pode deixá-las no aparelho de carga ligado.
- Recomendamos que feche sempre o compartimento de carga. Assim garante um processo de carga seguro e evita a acumulação de pó no interior do aparelho de carga.
- Para alcançar melhores resultados de carga, utilize o carregador Varta em conjunto com o "Professional Rechargeable Accu" da Varta.
- O carregador, devido ao seu prático formato, pode ser utilizado também como caixa de armazenamento de pilhas.
- Este aparelho de carga foi concebido de forma a poder ser aplicado em todo o mundo (100-240 V, 50/60 Hz). Se necessário, deverá utilizar ainda o adaptador de ligação utilizado especificamente em determinados países.

Segurança

- Este aparelho de carga destina-se apenas ao carregamento de pilhas recarregáveis. O carregamento de outros tipos de pilhas (alcalinas, RAM, zinco-carbono) pode conduzir ao reventamento das células e, em casos mais graves, pode causar ferimentos.
- Não volte a carregar pilhas que estejam corroidas, danificadas ou gastas.
- No caso de existirem danos ou problemas de funcionamento, contacte o representante da Varta mais perto de si.
- Este carregador possui uma garantia de 3 anos.

Mais informações

- Na última página das instruções de utilização, encontrará a indicação sobre o tempo de carregamento correcto para a respectiva capacidade.
- Visite-nos em www.varta-consumer.com para ficar a conhecer melhor o mundo da Varta Rechargeable.

Proteja o ambiente

- Em www.varta-consumer.com poderá encontrar informações mais detalhadas sobre a eliminação destes materiais.



Sposób ładowania akumulatorów

- 1 Otwórz pojemnik ładowarki przez naciśnięcie przycisku "Push"
- 2 Włóż 1 – 4 akumulatorów AA lub AAA, zwracając uwagę na to, by właściwie umieścić bieguny.
- 3 Wszystkie akumulatorki są ładowane indywidualnie.
- 4 Zamknąć pojemnik ładowarki.
- 5 Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego za pomocą zasilacza.
- 6 Dioda będzie się świecić, wskazując, że ładowanie jest w toku.
- 7 Czas ładowania wynosi maksymalnie od 2 do 4 godzin i jest zależny od ilości włożonych akumulatorów i ich początkowego stopnia naładowania.
- 8 Automatywna kontrola ładowania zapobiega przeladowaniu akumulatorów. W momencie, gdy któryś z akumulatorów naładowuje się do pełna, zapala się odpowiednia kontrolka LED, a dany akumulator jest utrzymywany w stanie naładowania.
- 9 Urządzenie przenośne może być również używane w samochodzie przy zastosowaniu zasilacza 12 V dołączonego do urządzenia.

Rady dot. prawidłowego ładowania

- Funkcja utrzymywania stanu naładowania gwarantuje, że akumulatorki są zawsze naładowane i gotowe do użycia, dlatego, gdy nie zachodzi potrzeba ich użycia, należy pozostawić je w ładowarce.
- Pojemnik ładowarki powinien być zawsze zamknięty. To gwarantuje bezpieczne i pewne ładowanie i zapobiega zbieraniu się kurzu wewnątrz ładowarki.
- W celu osiągnięcia najlepszych efektów ładowania, należy korzystać z ładowarki firmy Varta w połączeniu z akumulatorami firmy Varta „Professional Rechargeable Accu”.
- Ładowarka jest wyjątkowo praktyczna – może również służyć do przechowywania akumulatorów.

Bezpieczeństwo

- Ładowarka jest przewidziana tylko do ładowania akumulatorów. Próba ładowania innych typów baterii (alkalicznych, RAM, cynkowo-węglowych) może doprowadzić do rozrwania ogniw baterii, a w najgorszym wypadku nawet do porażenia osób.
- W żadnym wypadku nie wolno ładować akumulatorów skorodowanych, uszkodzonych lub takich, z których wypłynęła ciecz.
- Gdy dojdzie do zakłócenia w funkcjonowaniu ładowarki, należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Varta.
- Okres gwarancji dla ładowarki wynosi 3 lata.

Dalsze informacje

- Dokładny czas ładowania dla poszczególnych pojemności podano na ostatniej stronie instrukcji obsługi.
- Więcej informacji znajdziesz na stronie www.varta-consumer.com

Chroń środowisko naturalne

- Blizsze informacje dotyczące zbiórki odpadów znajdziesz na stronie www.varta-consumer.com



Modul de încărcare a acumulatorilor

- Deschideți compartimentul de încărcare, prin apăsarea butonului „Push”.
- Introduceți 1 până la 4 acumulatori AA sau 1 până la 4 acumulatori AAA cu polaritatea corectă.

- Toți acumulatorii se încarcă în mod individual.

- Închideți compartimentul de încărcare.

- Conectați încărcătorul la sursa de curent, cu ajutorul adaptorului.

- LED-ul confirmă începerea încărcării.

- Durata de încărcare este cuprinsă între 2 și cel mult 4 ore și depinde de numărul de acumulatori introduceți, precum și de gradul lor inițial de încărcare.

- Controlul automat al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. Dacă un acumulator este încărcat complet, LED-ul care îi corespunde, se luminează într-o culoare deschisă, iar acumulatorul va beneficia de încălzirea de întreținere.

- Partea mobilă poate fi utilizată și în mașină, cu adaptorul de 12 V inclus.

Sfaturi pentru o încărcare corectă

- Încărcarea de întreținere vă garantează acumulatorii proaspeți și complet încărcăți în orice moment, lăsăți deci acumulatorii în încărcătorul pomit, atunci când nu-i utilizați. Vă recomandăm să închideți mereu compartimentul de încărcare. Aceasta garantează o încărcare sigură și previne depunerile de praf în interiorul încărcătorului.
- Pentru a obține cele mai bune rezultate la încărcare, utilizați încărcătorul dvs. Varta cu acumulatorii „Professional Rechargeable Accu”.
- Încărcătorul poate servi și drept cutie de păstrare a acumulatorilor, datorită formei sale practice.
- Acest încărcător este realizat pentru utilizarea la nivel mondial (100-240 V, 50/60 Hz). Mai aveți nevoie, după caz, de un adaptor specific țării.

Siguranță

- Acest încărcător este destinat exclusiv încărcării acumulatorilor. Încărcarea altor tipuri de baterii (alcaline, RAM, zinc-carbon) poate duce la explozia celulelor și poate provoca chiar răni de persoane.
- Nu încercați să încercați acumulatorii corodați, defecți sau cu scurgeri.
- În cazul unor defecte sau anomalii de funcționare vă rugăm contactați reprezentantul Varta.
- La acest încărcător aveți o garanție de 3 ani.

Informații suplimentare

- Durata exactă de încărcare în funcție de capacitate se găsește pe ultima pagină a manualului de instrucțiuni.
- Vizitați-ne la www.varta-consumer.com pentru a cunoaște întreaga gamă Varta Rechargeable.

Protejați mediul înconjurător!

- Mai multe detalii privind eliminarea deșeurilor găsiți la www.varta-consumer.com



Зарядка аккумуляторов

- Для того чтобы открыть зарядный отсек, нажмите кнопку «Push».
- Соблюдая полярность, вставьте в отсек 1 или 4 аккумулятора типа AA, либо 1 или 4 аккумулятора типа AAA.
- Аккумуляторы заряжаются индивидуально.
- Закройте зарядный отсек.
- При помощи адаптера подсоедините зарядное устройство к сетевой розетке.
- Светодиоды начнут последовательно загораться, указывая на начало зарядки.
- Максимальная продолжительность зарядки составляет от 2 до 4 часов — в зависимости от количества аккумуляторов и уровня остаточного заряда в них.
- Система автоматического контроля предохраняет аккумуляторы от избыточного заряда. После того как аккумулятор полностью заряжен, соответствующий светодиод начинает светиться постоянно, а аккумулятор переводится в режим подзарядки малым током.
- Переносной контейнер может использоваться также и в автомобиле — с помощью входящего в комплект адаптера на 12 В.

Рекомендации по правильной зарядке аккумуляторов

- Подзарядка малым током гарантирует Вам всегда полностью заряженные аккумуляторы, поэтому рекомендуется оставлять не используемые пока аккумуляторы в подключенном к источнику питания зарядном устройстве.
- Рекомендуется постоянно держать зарядный отсек закрытым. Это обеспечивает безопасность процесса зарядки, а также воспрепятствует скопленню пыли внутри зарядного устройства.

- Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем использовать зарядное устройство Varta вместе с аккумуляторами Varta Professional Rechargeable Accu.
- Благодаря своей компактности, зарядное устройство может использоваться также в качестве контейнера для хранения аккумуляторов.
- Зарядное устройство рассчитано на использование во всех странах мира (100-240В, 50/60Гц). В некоторых странах Вам может понадобиться переходный штепсель.

Техника безопасности

- Настоящее зарядное устройство предназначено исключительно для зарядки аккумуляторных элементов питания. При попытке зарядить элементы питания других типов (щелочные, перезаряжаемые щелочные или цинково-угольные) они могут взорваться, что, в худшем случае, может привести к травмам.
- Не пытайтесь зарядить аккумулятор, если он был поврежден или на его корпусе имеются следы коррозии или протечки электролита.
- В случае некорректной работы устройства обратитесь, пожалуйста, к ближайшему официальному дилеру Varta.
- Срок гарантии на настоящее зарядное устройство составляет 3 года.

Дополнительная информация

- Точная продолжительность зарядки для аккумуляторов различной емкости приведена на последней странице инструкции по эксплуатации.
- Приглашаем вас посетить наш сайт по адресу www.varta-consumer.com для того, чтобы ознакомиться с полным ассортиментом зарядных устройств и аккумуляторов Varta.

Зачищенная окружающую среду!

Подробную информацию по утилизации Вы найдете по адресу www.varta-consumer.com



Så här laddar du dina batterier

- Öppna laddningsfacket genom att trycka på knappen "Push".
- Lägg in 1 till 4 AA- eller 1 till 4 AAA- med polerna vända åt rätt håll.
- Alla batterier laddas individuellt.
- Säng laddningsfacket.
- Anslut laddaren till vägguttaget med nätadaptern.
- Lysdiolanden bekräftar att laddningen har påbörjats.
- Laddningstiden ligger maximalt mellan 2 och 4 timmar och beror både på hur många batterier som har lagts in och deras ursprungliga laddningsstatus.
- Den automatiska laddningskontrollen skyddar batterierna mot överladdning. När ett batteri är fulladdat lyser motsvarande lysdiöd med klart sen varpå batteriet underhållsladdas.

- Den mobila enheten kan också användas i bilen med hjälp av den medlevererade 12 V-adaptern.

Tips för korrekt laddning

- Underhållsladdningen garanterar att du alltid har fräscha och fulladdade batterier, så låt därför dina batterier sitta kvar i den påslagna laddaren om du inte behöver dem omedelbart.
- Vi rekommenderar att du alltid stänger laddningsfacket. På så sätt garanteras ett säkert laddningsflöde och dammvagringer inne i laddaren förhindras.
- För att uppnå bästa laddningsresultat ska du alltid använda din Varta-laddare tillsammans med Vartas "Professional Rechargeable Accu".
- Tack vare sin behållningsform kan laddaren också användas som förvaringsbox för batterier.
- Denna laddare är avsedd för användning över hela världen (100-240 V, 50/60 Hz). Det enda du behöver därutöver är i vissa fall en landsspecifikt adapterkontakt.

Säkerhet

- Denna laddare är enbart avsedd för laddning av uppladdningsbara batterier. Laddning av andra typer av batterier (alkaliska, RAM, zinkkolbatterier) kan leda till att cellerna sprängs och i värsta fall medföra personskador.
- Försök aldrig ladda upp korroderade, skadade batterier eller batterier som läcker.
- Vid eventuella skador eller driftstörningar ber vi dig kontakta din Varta-handlare.
- För denna laddare gäller 3 års garanti.

Ytterligare information

- De exakta laddningsfaktorna för olika kapaciteter står på sist på sidan i bruksanvisningen.
- Besök oss också vår webbsida under adressen www.varta-consumer.se för att lära känna hela sortimentet av laddningsbara batterier från Varta.

Skydda miljön

Denna enhet får inte placeras bland hushållsavfallet. Kontrollera vilka regler som gäller i din kommun för avfallshantering av elektroniska produkter.



Ovako punite svoje baterije:

- Otvorite odeljak za punjenje pritiskom na dugme „Push“.
- Stavite 1 do 4 AA ili 1 do 4 AAA prema polaritetu.
- Sve baterije se pune pojedinačno.
- Zatvorite odeljak za punjenje.
- Priključite aparat za punjenje na struju preko adaptera za struju.
- LED lampica potvrđuje početak punjenja.
- Vreme punjenja iznosi najviše između 2 i 4 časa i zavisi od broja baterija koje se pune i njihovom prethodnom stanju napunjenosti.
- Automatska kontrola punjenja štiti baterije od prepunjanja. Kada je baterija napunjena do kraja, upaliće se odgovarajuća LED lampica i baterija će se napajati naponom za održavanje punjenja.
- Mobilni deo se može koristiti i u automobilu pomoću priloženog adaptera od 12 V.

Saveti za pravilno punjenje

- Održavanje punjenja garantuje sveže i potpuno napunjene baterije, zato ostavite baterije u uključenom punjaču ako vam trenutno nisu potrebne.
- Savetujemo da uvek zatvarate odeljak za punjenje. To garantuje siguran postupak punjenja i sprečava skupljanje prašine u unutrašnjosti uređaja.

- Da postignete najbolje rezultate kod punjenja, koristite Varta punjač u kombinaciji sa Varta „Professional Rechargeable Accu“.
- Zbog svog praktičnog oblika, punjač može da posluži i kao kutija za čuvanje baterija.
- Ovaj punjač je predviđen za upotrebu u celom svetu (100-240 V, 50/60 Hz). Eventualno će vam biti potreban i odgovarajući adapter za utičak za određenu zemlju.

Bezbednost

- Ovaj aparat je predviđen isključivo za punjenje punjivih baterija. Punjenje drugih vrsta baterija (Alkaline, RAM, cink-ugljenik) može da dovede do pucanja baterija i u najgorem slučaju do povreda.
- Nemojte da punite korodirane, oštećene ili baterije koje cure.
- U slučaju oštećenja ili kvara, javite se vašem Varta-producavcu.
- Na ovaj punjač imate garanciju od 3 godine.

Ostale informacije

- Tačna vremena punjenja za odgovarajuće kapacitete možete naći na zadnjoj strani uputstva za upotrebu.
- Posetite nas i na www.varta-consumer.com gde ćete da se upoznate sa celim VARTA punjivim asortimanom.

Čuvajte našu prirodu više informacija o uklanjanju upotrebljenih baterija pronađite na www.varta-consumer.com



Takto nabijete svoje akumulátory

- Otvorte nabijaci priechnik stlačením tlačidla „Push“.
- Vložte doň 1 až 4 AA alebo 1 až 4 AAA batérie v súlade s polaritou.
- Všetky akumulátory sa nabijajú samostatne.
- Zatvoríte nabijaci priechnik.
- Sieťový adaptér nabijáčky vložte do elektrickej zásuvky.
- Kontrolná lišta s diódami LED potvrdí začiatok nabíjania.
- Nabíjanie trvá maximálne 2 až 4 hodiny a závisí od počtu vložených akumulátorov a ich pôvodného stavu nabitia.
- Automatická kontrola nabíjania chráni akumulátory pred prebitím. Keď je akumulátor úplne nabitý, rozsvieti sa príslušná LED dióda a akumulátor prechádza do udržiavacieho režimu.
- Mobilná časť sa dá za pomoci priloženého 12V adaptéra použiť aj v aute.

Tipy na správne nabíjanie

- Udrživační režim vám zaručuje vždy úplné nabité akumulátory, preto nechávejte akumulátory v zapnutej nabíjačke, ak ich ihneď nepotrebuje.
- Nabíjací priechnik vám odporúčame vždy zatvárať. Zaručuje to bezpečný priebeh nabíjania a zabraňuje usadzovaniu sa prachu vnútri nabíjačky.
- S cieľom dosiahnuť čo najlepšie výsledky nabíjania používajte svoju nabíjačku Varta v spojení akumulátormi Varta „Professional Rechargeable Accu“.
- Nabíjačka môže vďaka praktickému tvaru slúžiť ako škatuľka na uschovu akumulátorov.
- Táto nabíjačka je navrhnutá na použitie na celom svete (100-240V, 50/60Hz). Eventualne je potrebná ešte vidlica adaptéra špecifická pre danú krajinu.

Bezpečnosť

- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov. Nabíjanie iných typov batérií (alkalické, RAM, zinok-uhlík) môže viesť k prasknutiu článkov a môže viesť k zraneniu obsluhujúcej osoby.
- Nepokúšajte sa znova nabíjať skorodované, poškodené alebo vytečené akumulátory.
- V prípade poškodenia alebo funkčnej poruchy sa prosím kontaktujte so svojim predajcom Varta.
- Na túto nabíjačku máte zárukou 3 roky.

Đalšie informácie

- Presné číslo nabíjania pre príslušnú kapacitu nájdete na poslednej strane návodu na obsluhu.
- Navštívte nás aj na www.varta-consumer.com a spoznajte celý svet Varta Rechargeable.

Chráňte naše životné prostredie bližšie informácie o likvidácii odpadu nájdete na www.varta-consumer.com



Tako naplníte batérie

- S prítiskom na gumb „Push“ odprite predáček za batérie.
- Uspořádajte pól na pravilno vstavíte od 1 do 4 AA ali od 1 do 4 AAA batérie.
- Vse batérie se polníjo posamezno.
- Zaprite predáček za batérie.
- S pomočjo adapterja vključite polnilnik v vtičnico.
- LED indikator polnjenja bo potrdil začetek polnjenja.
- Čas polnjenja je največ od 2 do 4 ure in je odvisen od števila vstavljenih baterij ter od njihove izpraznjenosti.
- Samodejni nadzor polnjenja obvaruje batérie pred morebitnim prenapolnjenjem. Ko so batérie polne, LED lučka zasveti in vzdržuje se napolnjenost batérie.
- Mobilni del je možno uporabiti tudi v avtomobilu s pomočjo priloznega 12V adapterja.

Nasveti za pravilno polnjenje

- Vzdrževanje napolnjenosti baterije zagotavlja vedno popolnoma napolnjene batérie, zato jih, dokler jih ne uporabite, pustite v vklopljenem polnilniku.
- Priporočamo, da predáček za batérie vedno zaprete. To zagotavlja varno polnjenje in preprečuje nabiranje prahu v notranjosti polnilnika.
- Za najboljšie rezultate polnjenja uporabite polnilnik Varta skupaj z baterijami Varta „Professional Rechargeable Accu“.
- Polnilnik lahko zaradi njegove privočne oblike uporabljate tudi za shranjevanje baterij.
- Polnilnik je primeren za uporabo po vsem svetu (100–240 V, 50/60 Hz).

Za posamezno državo po potrebi uporabite ustrezen adapterski vtičnik.

Varnost

- Polnilnik je namenjen izključno polnjenju baterij za večkratno polnjenje. Polnjenje drugih vrst baterij (alkalnih, RAM, cink-ogjikovih) lahko povzroči, da se celice v bateriji razpočijo, kar v najslabšem primeru povzroči požar.
- Ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.
- V primeru poškodb ali nepravilnega delovanja se obrnite na prodajalca izdelkov Varta.
- Polnilnik ima triletno garancijo.

Nadaljnje informacije

- Natancen čas polnjenja za posamezne batérie najdete na zadnji strani navodil za uporabo.
- Da bi spoznali celo paleto baterij za večkratno polnjenje Varta, nas obiščite na spletni strani www.varta-consumer.com.

Varujte okolje

Podrobne informacije o odlaganju najdete na spletni strani www.varta-consumer.com



Sarj edilebilir pilleri nasıl şarj edilir?

- Sarj bölümünü "Push" düğmesine bastırarak açınız.
- 1 ile 4 adet arası AA veya AAA pilli, + kutularının doğru olduğundan emin olarak pillerini yuvalarına yerleştiriniz.
- Tüm piller bağımsız olarak şarj olur.
- Sarj bölümünü kapatınız.
- Sarj cihazının güç adaptörünü prize takınız.
- Göstergeler (LEDler) sarjın başladığını gösterecektir.
- Sarj süresi maksimum 2 ila 4 saat arasında olup yerleştirilen pillerinin sarj kapasitesine bağlıdır.
- Otomatik sarj kontrolü pillerin aşırı sarj olmasını engeller.
- Taşınabilir cihazınız 12V adaptörü ile arabanızda da kullanılabilir.

Doğru sarj için ipuçları

- Elektrik yükünün muhafazası, pillerin sarj cihazı içerisinde tam dolu olarak kalmasını sağlar, bu yüzden kullanmayacağınız pilleri sarj olduktan sonra cihazın içerisinde bırakabilirsiniz.
- Sarj bölümünü her zaman kapattığınız öneririz. Böylece hem güvenli bir sarj süreci sağlamsız olur hem de sarj cihazının içine toz girmesini engellemiş olursunuz.
- Sarjda en iyi performansı elde etmek için Varta sarj cihazıyla ile birlikte sarj edilebilir "Varta Professional Rechargeable Accu" kullanınız.
- Sarj cihazı kullanış şekliyle pil muhafaza kutusu olarak da kullanılabilir.
- Sarj cihazımız dünya çapında kullanım için tasarlanmıştır (100-240V, 50/60Hz). Eğer gerekiyorsa ülkeye özgü adaptör kullanınız.

Güvenlik uyarıları

- Sarj cihazı sadece sarj edilebilir pillerin sarj için kullanılmaktadır. Sarj edilemeyen diğer pilleri (Alkaline, RAM, Cinko-Karbon) sarj etmeyiniz. Aksi takdirde sarj cihazınızın zarar görmesine ve ender de olsa yaralanmalara neden olabilir.
- Yıpranmış, hasar görmüş veya akmış pilleri sarj etmeye çalışmayınız.
- Sarj cihazınız ile ilgili işlev bozuklukları durumunda Varta ile temasa geçiniz.

Diğer bilgiler

- Kapasiteler göre kesin sarj sürelerini kullanım kılavuzunun son sayfasında bulabilirsiniz.
- Varta sarj edilebilir ürünler ile ilgili tüm bilgiler için www.varta.com.tr adresinden web sitemizi ziyaret edebilirsiniz.

Çevreyi koruyalım.

Ömrünü tamamlamış ve kullanılmayan pillerinizi size en yakın Atık Pil toplama kutusuna atınız.

ARABIC

طريقة الشحن

1. إفتحوا غطاء الشاحن و إضغطوا على الزر "Push".

2. وضعوا من 1 إلى 4 AA أو من 1 إلى 4 AAA بشكل صحيح الأقطاب. يتم شحن كل الشواحن بشكل خاص.
3. أغلقوا غطاء الشاحن.
4. أوصلوا جهاز الشحن بالمأخذ عن طريق كبل التوصيل.

- يتم تبين البدء بعملية الشحن عن طريق المؤشر LED.
- تستغرق عملية الشحن من ساعتين إلى أربع ساعات و هذا يتعلق بعدد الشواحن الموضوع و كذلك بحالة شحنهم الأصلية.
- يحمي المؤشر الأتوماتيكي الشواحن من الشحن المفرط. عندما يتم شحن الشاحن بشكل كامل سيضيء المؤشر LED بشكل باهت و يكون قد تم بذلك تزويد الشاحن بجهد العمل المطلوب.
- يمكن أيضاً استخدام القسم المتحرك في السيارة بواسطة المأخذ 12 فولت المرسل مع الجهاز.

تصائح للشحن الصحيح

- يضمن لكم الجهد الذي تم الحصول عليه شواحن قوية و كاملة الشحن و في أي وقت و لذلك دعوا الشواحن في جهاز الشحن الموصول بالكهرباء إذا لم تكونوا بحاجة لها بشكل مباشر.
- ننصح بإغلاق غطاء الشاحن كمثل دائم. هذا يضمن عملية شحن مأكدة و يمنع دخول الغبار إلى قلب جهاز الشحن.
- و للحصول على أفضل نتيجة شحن استخدموا جهاز الشحن فارتا Varta مع شواحن فارتا "Professional Rechargeable Accu".
- يمكن لجهاز الشحن من خلال شكله العملي من أن يُستخدم كحافظ للشاحن.
- صمم جهاز الشحن هذا للإستخدام في جميع أنحاء العالم (100-240 فولت، 50/60 هرتز). أنتم بحاجة فقط للمأخذ المستخدم في بلدكم.

الامان

- جهاز الشحن هذا مخصص فقط لشحن الشواحن. إن شحن أية أنواع أخرى من البطاريات (Alkaline, RAM) بطاريات التوتياء-الفحم) يمكن أن يؤدي إلى تحطم الخلايا و هذا من ممكن أن يؤدي في أسوأ الحالات إلى التآذي.
- لا تحاولوا إعادة شحن شواحن مصددة أو معطوبة أو شواحن تفرز السوائل.
- يرجى الإتصال بوكلاء فارتا في حالة الأضرار أو عدم العمل بشكل صحيح.
- يضمن لكم كفاءة لمدة ثلاثة سنوات على جهاز الشحن هذا.

معلومات إضافية

- تجدون فترات الشحن الدقيقة للسعة المناسبة على آخر صفحة من دليل الإستخدام.
- زوررونا على الموقع www.varta-consumer.com لتتعرّفوا على عالم إعادة الشحن من فارتا.



حافظوا على البيئة تجدون المزيد من معلومات الإتلاف على الموقع www.varta-consumer.com

702251



VARTA PROFESSIONAL

Order-No. 57076 201 441

Varta Type	56703	5703	56756	5706
Size	AAA	AAA	AA	AA
Capacity (mAh)	800	1000	2500	2700
Charging time (h)				
1-2 batteries	2	2,4	2	2,4
3-4 batteries	4	4,5	4	4,5



RECHARGEABLE
ACCU

PROFESSIONAL



ALKALINE



VIDEO
PACK



PHOTO
PACK



LITHIUM

www.varta-consumer.com

3 year
guarantee

Distributed in the Far East
by: Ramington Products
Australia Pty Ltd. (Singapore
Branch), 331 North Bridge Road,
#05-03 Odson Towers, Singapore
188720, Singapore, Ramington
Products Australia Pty Ltd, Chiffley
Business Park, 1 Chiffley Drive,
Manton, Vic 3154, Australia
Ramington Products New Zealand
Ltd, 2 Ngape Avenue, Newmarket,
Auckland, New Zealand. Distribuido en
España por: Silver Suez SA, Juan de la
Cueva 10, 48960 Sant-Juli Desvies,
C.V. Km 14,5 Carretera Puente de Vigos,
México, México. R.F.C. RDV-730725-LY0. País
de origen: China. Importador: Varta Rayovac
Bucaresti SRL, Strada 34-40, 014354,
Hungaria Kft., 1103 Budapest, Gyömrői út 120.
Oyuncó báci a cégmagános. Gyömrői út 120.
i distributor: ORBKO d.o.o., Lužanski 89, Uvozariak
Baoqing. Uvozariak VRT d.o.o., Lužanski potok 7,
Uvozariak: ORBKO d.o.o., Bimševa 37/11000
Dovozci: VARTA Baterije spol s r.o. org. sl. Ljubljana.
Košvki mesta 24, 871 01 Ptivola, Slovenija.
Дистрибутор: Казан Орбко ООС. 1510 Софиа,
ул. "Пазарска" 8.

Wyrodkowane w CERL - Fabryka w Republice Popularnej
Czechoskowskiej - Wyrobione w CERL - Wyrobione w Chinach - Сделано в Китае
Zarobki poniekol: Kina - Széchenyi utca; Kina - Сделано в Китае
Wyrodkowane w Koralickim Parku - Fabryka w Republice Popularnej
Czechoskowskiej - Wyrobione w Chinach - Сделано в Китае
Fabrique en RPC - M de la PRC
Производило: Производило:
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA,
79479 Ellwangen, Germany

